

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35676
Nombre	Lengua alemana 5
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2020 - 2021

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre
1011 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	3 - Idioma Moderno OB (Mayor Alemán)	Optativa
1011 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)	4 - Lengua B (Alemán)	Obligatoria

Coordinación

Nombre	Departamento
LOPEZ ROIG, CECILIA	155 - Filología Inglesa y Alemana

RESUMEN

Lengua alemana 5 es una asignatura de tercer curso, orientada a los estudiantes que hayan cursado previamente la asignatura *Lengua alemana 4*. Se tratará de que el estudiante afiance y desarrolle la competencia comunicativa en lengua alemana, de manera que su capacidad de acción en dicha lengua se vea reforzada.



CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Dado que la progresión del aprendizaje de lengua alemana durante el Grado es muy rápida, es fundamental que el estudiante emplee las 90 horas de trabajo autónomo mencionadas en el apartado 7 para reforzar los conocimientos adquiridos en clase. para ello puede hacer uso de las múltiples herramientas que pone a su disposición la Universitat de Valencia (CAU, tandems, etc.) y de otros métodos que considere adecuados.

Se recomienda haber superado la asignatura Lengua alemana 4.

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical

1011 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Alemán)

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.



- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas C1 consolidado y umbral C2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas B).

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al superar esta asignatura se habrá alcanzado el nivel de alemán B2 (según el marco de referencia común europeo).

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Wissen und Können

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Wissen / Können
- Wortschatz: Schaubilder beschreiben
- Wege des Wissenserwerbs
- Wissen von Tieren
- Lernen
- Musik und Intelligenz

Grammatik:

- modale Nebensätze und Angaben
- Bedeutungen des Modalverbs "können"
- finale Nebensätze und Angaben

2. Gesundheit

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Schmerzen / Medizin
- Redewendungen mit Körperteilen
- Wortschatz: Nahrung
- Redemittel: Arzt-Patienten-Gespräch
- das Phänomen "Burnout"
- Winterdepression

Grammatik:

- adversative Haupt- und Nebensätze
- alternative Haupt- und Nebensätze
- konsekutive Haupt- und Nebensätze



3. Gefühle

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Gefühle
- verbaler und nonverbaler Ausdruck von Gefühlen
- Bedeutung und Funktion positiver und negativer Gefühle
- Gefühle in literarischen Texten

Grammatik:

- Modalangaben
- Vermutungen über Gegenwärtiges, Zukünftiges und Vergangenes: subjektive Verwendung der Modalverben "müssen", "dürfen", "können", "mögen".
- Modalpartikeln

4. Raus in die Welt

Themen und Wortschatz:

- Erfahrungen im Ausland
- Studium im Ausland
- Informationen zur Vorbereitung eines Auslandsaufenthalts
- Wohnungssuche
- kulturelle Unterschiede

Grammatik:

- konzessive Haupt- und Nebensätze
- zweiteilige Konnektoren
- Partizip I und II als Attribute

5. Natur

Themen und Wortschatz:

- Assoziationen und Beschreibungen von Natur
- Natur als Vorbild für technische Erfindungen
- Katastrophenmeldungen
- Meinungen zum Klimawandel
- erneubare Energien
- biologische Lebensmittel

Grammatik:

- Konjunktiv I in der indirekten Rede
- subjektive Verwendung der Modalverben "sollen" und "wollen"



6. Sprachlos

Themen und Wortschatz:

- Situationen der Sprachlosigkeit
- Small Talk
- Körpersprache
- Beschwerdebrief
- mündliche Prüfung

Grammatik:

- Satzteile im Nachfeld
- Relativsätze mit "wer", "was" und "wo(r)-"

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Elaboración de trabajos individuales	15,00	0
Estudio y trabajo autónomo	50,00	0
Preparación de actividades de evaluación	15,00	0
Preparación de clases de teoría	5,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	5,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

1.- Actividades formativas presenciales: 40% del volumen de trabajo (60 horas):

Clases teórico-prácticas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo; aplicación práctica de los conceptos expuestos en las partes teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual, en parejas o en grupos.

2.- Actividades formativas no presenciales: 60% del volumen de trabajo (90 horas): estudio, realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo, tutorías, preparación de pruebas de evaluación continua, preparación y realización de exámenes finales.



EVALUACIÓN

La evaluación será continua durante todo el cuatrimestre. El examen final escrito se realizará en la fecha oficial tanto en la primera como en la segunda convocatoria.

Actividades evaluables durante el cuatrimestre:

2 videos individuales a lo largo el cuatrimestre (10%)

1 proyecto (trabajo por parejas)(15%)

Ejercicios y tareas en Aula Virtual (25%)

Exámenes finales:

Examen final escrito (30%)

Examen oral (20%)

En la evaluación no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral en segunda convocatoria.

El tema del proyecto se especificará al principio del cuatrimestre y se realizará por parejas.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen escrito como el oral. El examen oral será grabado.

REFERENCIAS

Básicas

- Mittelpunkt neu B2.2. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart. Klett. 2012
- - Mittelpunkt. Intensivtrainer. Textsorten für Studium und Beruf. Stuttgart: Klett

Complementarias

- Gramáticas

Braucek, B. / A. Castell: Verbos alemanes. Hueber.

Brinitzer, Michaela / Verena Damm: Grammatik sehen. Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Hueber.

Castell, Andreu (2002): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.

Castell, A. / B. Braucek: Ejercicios: gramática de la lengua alemana. Ed. Idiomas.

Corcoll, Brigitte & Roberto Corcoll, Programm: Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder, 1994.

Dreyer, Hilke / Richard Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Prácticas de gramática alemana. Hueber.

Hall, K. / B. Scheiner: Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene.

Diccionarios:



Duden. Deutsches Universlwörterbuch A-Z.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber

Langenscheidts Growörterbuch. Deutsch als Fremdsprache.

Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch - Spanisch. Ismaning: Hueber.

Handwörterbuch Spanisch. Langenscheidt.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003): Hueber.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODELO ADENDA COVID-19

CURSO ACADÉMICO 2020-2021 (CUATRIMESTRE 1)

CÓDIGO:	35676
ASIGNATURA:	Lengua alemana 5
CURSO:	3º
CUATRIMESTRE:	1º

ESCENARIOS POSIBLES

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos



Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

2. Volumen de Trabajo y planificación temporal de la docència

Se mantienen el mismo peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

Clase (presencial) teórica/práctica + videoconferencia síncrona BBC + publicación de materiales en AV + tareas por AV + tutorías por videoconferencia

4. Evaluación

Actividades evaluables durante el cuatrimestre:

2 videos individuales a lo largo el cuatrimestre (10%)

1 proyecto (trabajo por parejas) (15%)

Ejercicios y tareas en Aula Virtual (25%)

Exámenes finales:

Examen final escrito (30%)

Examen oral (20%)

En la evaluación no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral en segunda convocatoria.

El tema del proyecto se especificará al principio del cuatrimestre y se realizará por parejas.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen escrito como el oral. El examen oral será grabado.

5. Bibliografía

Se mantiene la bibliografía recomendada ya que es accesible

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

en el caso de que la situación sanitaria obligue a un nuevo confinamiento



1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

2. Volumen de Trabajo y planificación temporal de la docència

Se mantienen el mismo peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en ECTS marcades en la guía docente original.

3. Metodología docente

Videoconferencia síncrona BBC + publicación de materiales en AV + tareas por AV + tutorías por videoconferencia

4. Evaluación

Actividades evaluables durante el cuatrimestre:

2 videos individuales a lo largo el cuatrimestre (10%)

1 proyecto (trabajo por parejas)(15%)

Ejercicios y tareas en Aula Virtual (25%)

Exámenes finales:

Examen final escrito online (30%)

Examen oral online (20%)

En la evaluación no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral en segunda convocatoria.

El tema del proyecto se especificará al principio del cuatrimestre y se realizará por parejas.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen escrito como el oral. El examen oral será grabado.

5. Bibliografía

Se mantiene la bibliografía recomendada ya que es accessible.

